2. Samuel 20

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dort[H8033] war zufällig[H7122] ein Mann[H376] Belials[H1100], sein Name[H8034] war Scheba[H7652], der Sohn[H1121] Bikris[H1075], ein Benjaminiter[H1145]; und er stieß[H8628] in[H8628] die Posaune[H7782] und sprach[H559]: Wir haben kein[H369] Teil[H2506] an David[H1732] und kein[H3808] Erbteil[H5159] an dem Sohn[H1121] Isais[H3448]! Jeder[H376] zu seinen Zelten[H168], Israel[H3478]! **2** Da[H5927] zogen[H5927] alle[H3605] Männer[H376] von Israel[H3478] von[H4480 H310] David[H1732] weg[H5927], Scheba[H7652], dem Sohn[H1121] Bikris[H1075], nach[H310]. Die Männer[H376] von Juda[H3063] aber hingen[H1692] ihrem König[H4428] an[H1692], vom[H4480] Jordan[H3383] bis[H5704] Jerusalem[H3389].

3 Und David[H1732] kam[H935] nach seinem Haus[H1004], nach Jerusalem[H3389]. Und der König[H4428] nahm[H3947] die zehn[H6235] Nebenfrauen[H6370], die[H834] er zurückgelassen[H3240] hatte, um das Haus[H1004] zu bewahren[H8104], und tat sie in Gewahrsam[H1004 H49311] und versorgte[H3557] sie; er ging[H935] aber nicht[H3808] zu[H413] ihnen ein[H935]; und sie waren[H1961] eingeschlossen[H6887] bis[H5704] zum Tag[H3117] ihres Todes[H4191], als Witwen[H491] lebend. [?][H413] [?][H5414] [?][H2424]

4 Und der König[H4428] sprach[H559] zu[H413] Amasa[H6021]: Berufe[H2199] mir die Männer[H376] von Juda[H3063] innerhalb von drei[H7969] Tagen[H3117], und stell[H5975] dich[H859] selbst hier[H6311] ein[H5975]. **5** Und Amasa[H6021] ging[H3212] hin[H3212], Juda[H3063] zu berufen[H2199]; aber er verzog über[H4480] die bestimmte[H3259] Zeit[H4150], die[H834] er ihm bestimmt[H3259] hatte. [?][H3186] [?][H3186] **6** Da sprach[H559] David[H1732] zu[H413] Abisai[H52]: Nun[H6258] wird uns Scheba[H7652], der Sohn[H1121] Bikris[H1075], mehr Übles tun als[H4480] Absalom[H53]. Nimm[H3947] du[H859] die Knechte[H5650] deines Herrn[H113] und jage[H7291] ihm nach[H310], ob[H6435] er nicht[H6435] feste[H1219] Städte[H5892] für sich gefunden[H4672] und sich unseren Augen[H5869] entzogen[H5337] hat. [?][H3415] **7** Da zogen[H3318] die Männer[H582] Joabs[H3097] aus[H3318], ihm nach[H310], und die Keretiter[H3774] und die Peletiter[H64322] und alle[H3605] die Helden[H1368]; und sie zogen[H3318] aus[H3318] von[H4480] Jerusalem[H3389], um Scheba[H7652], dem Sohn[H1121] Bikris[H1075], nachzujagen[H7291 H310].

8 Sie[H1992] waren bei[H5973] dem großen[H1419] Stein[H68], der[H834] in Gibeon[H1391] ist, da kam[H935] Amasa[H6021] ihnen[H1992] entgegen[H6440]. Und Joab[H3097] war mit seinem Waffenrock[H4055] als seinem Gewand umgürtet, und darüber[H5921] war der Gürtel[H2289] des Schwertes[H2719], das in seiner Scheide[H8593] an[H5921] seinen Lenden befestigt[H6775] war; und als er[H1931] hervortrat[H3318], fiel[H5307] es heraus[H5307]. [?][H3830] [?][H4975] **9** Und Joab[H3097] sprach[H559] zu Amasa[H6021]: Geht[H7965] es dir[H859] wohl, mein Bruder[H251]? Und Joab[H3097] fasste[H270] mit der rechten[H3027] Hand[H3225] Amasas[H6021] Bart[H2206], um ihn zu küssen[H5401]. [?][H7965] **10** Amasa[H6021] hatte aber nicht[H3808] achtgegeben[H8104] auf das Schwert[H2719], das[H834] in Joabs[H3097] Hand[H3027] war; und Joab[3] schlug[H5221] ihn damit in[H413] den Bauch[H2570] und schüttete[H8210] seine Eingeweide[H4578] aus[H8210] zur Erde[H776], und gab[H8138] ihm keinen[H3808] zweiten[H8145] Schlag[H8138]; und er starb[H4191].

Joab[H3097] aber und Abisai[H52], sein Bruder[H251], jagten[H7291] Scheba[H7652], dem Sohn[H1121] Bikris[H1075], nach[H7291]. [?][H8104] **11** Und ein Mann[H376] von[H4480] den Knaben[H5288] Joabs[H3097] blieb[H5975] bei[H5921] Amasa[4] stehen[H5975] und sprach[H559]: Wer[H4310 H834] Joab[H3097] lieb hat[H2654] und wer[H4310 H834] für David[H1732] ist, folge[H310] Joab[H3097] nach[H310]! [?][H2654] **12** Amasa[H6021] aber wälzte[H1556] sich im Blut[H1818] mitten[H8432] auf[H8432] der Straße[H4546]; und als der Mann[H376] sah[H7200], dass[H3588] alles[H3605] Volk[H5971] stehen[H5975] blieb[H5975], schaffte[H5437] er Amasa[H6021] von[H4480] der Straße[H4546] auf das Feld[H7704] und warf[H7993] ein Oberkleid[H899] über[H5921] ihn, da er sah[H7200], dass jeder[H3605], der an[H5921] ihn herankam[H935], stehen[H5975] blieb[H5975]. [?][H834] **13** Als[H834] er von[H4480] der Straße[H4546] weggeschafft[H3014] war, zog[H5674] jedermann[H3605] [H376] vorüber[H5674], Joab[H3097] nach[H310], um Scheba[H7652], dem Sohn[H1121] Bikris[H1075], nachzujagen[H7291 H310].

14 Und er durchzog[H5674] alle[H3605] Stämme[H7626] Israels[H3478] nach Abel[H59] und Beth-Maaka[H10385] und ganz[H3605] Berim[H1276]; und sie versammelten[H7035] sich[6] und kamen[H935] ihm ebenfalls[H637] nach[H310].

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de

15 Und sie kamen[H935] und belagerten[H6696] ihn in Abel-Beth-Maaka[H62], und sie schütteten[H8210] einen Wall[H5550] gegen[H413] die Stadt[H5892] auf[H8210], so dass derselbe an der Vormauer[H2346] stand[H5975]; und alles[H3605] Volk[H5971], das[H834] mit Joab[H3097] war, unterwühlte[H7843] die Mauer[H2346], um sie zu stürzen[H5307]. [?][H854] **16** Da rief[H7121] eine kluge[H2450] Frau[H802] aus[H4480] der Stadt[H5892]: Hört[H8085], hört[H8085]! Sprecht[H559] doch[H4994] zu[H413] Joab[H3097]: Nahe hierher[H5704 H2008], dass ich zu[H413] dir rede[H1696]! [?][H7126] **17** Und er näherte sich ihr. Und die Frau[H802] sprach[H559]: Bist du[H859] Joab[H3097]? Und er sprach[H559]: Ich[H589] bin es. Und sie sprach[H559] zu ihm: Höre[H8085] die Worte[H1697] deiner Magd[H519]! Und er sprach[H559]: Ich[H595] höre[H8085]. [?][H7126] [?][H7126] [?][H413] **18** Und sie sprach[H559] und sagte[H559]: Früher[H7223] pflegte[H1696] man zu sprechen[H1696] und zu sagen[H559]: Man[H7592] frage[H7592] nur[H7592] in Abel[H59]; und so[H3651] war man fertig[H85527]. **19** Ich[H595] bin von den Friedsamen[H7999], den Getreuen[H539] Israels[H3478]; du[H859] suchst[H1245] eine Stadt[H5892] und Mutter[H517] in Israel[H3478] zu töten[H4191]. Warum[H4100] willst du das Erbteil[H5159] des HERRN[H3068] verschlingen[H1104]? **20** Und Joab[H3097] antwortete[H6030] und sprach[H559]: Fern[H2486], fern[H2486] sei[H2486] es[H2486] von mir, dass[H518] ich verschlingen[H1104] und dass[H518] ich verderben[H7843] sollte! Die Sache[H1697] ist nicht[H3808] so[H3651]; **21** sondern[H3588] ein Mann[H376] vom[H4480] Gebirge[H2022] Ephraim[H669], sein Name[H8034] ist Scheba[H7652], der Sohn[H1121] Bikris[H1075], hat seine Hand[H3027] gegen den König[H4428], gegen David[H1732], erhoben[H5375 H3027]; ihn allein[H905] gebt[H5414] heraus[H5414], so will ich von[H4480 H5921] der Stadt[H5892] abziehen[H3212]. Und die Frau[H802] sprach[H559] zu[H413] Joab[H3097]: Siehe[H2009], sein Kopf[H7218] soll dir über[H413 H1157] die Mauer[H2346] zugeworfen[H7993] werden. **22** Und die Frau[H802] kam[H935] zu[H413] dem ganzen[H3605] Volk[H5971] mit ihrer Klugheit[H2451]; und sie hieben[H3772] Scheba[H7652], dem Sohn[H1121] Bikris[H1075], den Kopf[H7218] ab[H3772] und warfen[H7993] ihn Joab[H3097] zu[H413]. Und er stieß[H8628] in[H8628] die Posaune[H7782], und sie zerstreuten[H6327] sich von[H4480 H5921] der Stadt[H5892] weg[H6327], jeder[H376] nach seinen Zelten[H168]; und Joab[H3097] kehrte[H7725] zu dem König[H4428] nach Jerusalem[H3389] zurück[H7725]. [?][H413]

23 Und Joab[H3097] war über[H413] das ganze[H3605] Heer[H6635] Israels[H3478]; und Benaja[H1141], der Sohn[H1121] Jojadas[H3077], war über[H5921] die Keretiter[H3774] und über[H5921] die Peletiter[H64328]; **24** und Adoram[H151] war über[H5921] die Fron[H45229]; und Josaphat[H3092], der Sohn[H1121] Ahiluds[H286], war Geschichtsschreiber[H214210]; **25** und Scheja[H786411] war Schreiber[H5608]; und Zadok[H6659] und Abjathar[H54] waren Priester[H3548]; **26** und auch[H1571] Ira[H5896], der Jairiter[H2972], war[H1961] Krondiener[H354812] Davids[H1732].

Fußnoten

1. W. in ein Haus des Gewahrsams
2. S. die Anm. zu Kap. 8,18
3. W. er
4. W. bei ihm
5. Viell. ist wie V. 15 zu lesen: Abel-Beth-Maaka
6. Nach and. Lesart: Beth-Maaka; und alle Auserlesenen versammelten sich
7. O. so kam man zum Ziel
8. S. die Anm. zu Kap. 8,18 und 2. Kön. 11,4
9. O. die Abgaben
10. S. die Anm. zu Kap. 8,16
11. O. Schewa
12. O. vertrauter Rat

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de